

## Thema Kinderen en school.



### Lesbrief 19. Samen naar de bibliotheek

Taban gaat met zijn dochter voor het eerst naar de bibliotheek. Hij schrijft haar in bij de bibliotheek.

Dan laat Soumiya aan Taban en Ama de bibliotheek zien. Taban stelt vragen.

Wanneer is de voorleesmiddag in de bibliotheek?

#### *Wat leert u in deze les?*

- Inschrijven bij de bibliotheek
- Vragen stellen in de bibliotheek
- Zeggen wat u van iets vindt

*Veel succes!*

**Deze lesbrief is ontwikkeld in opdracht van: Gemeente Den Haag en DMO Amsterdam**

## HET GESPREK

### Opdracht 1. Lees het gesprek.

#### Inschrijven bij de bibliotheek.

**Taban Awoonor gaat met zijn dochtertje Ama naar de bibliotheek. De medewerker van de bibliotheek schrijft haar in. Taban moet een legitimatie laten zien. Ama krijgt een pasje.**

Taban                   Goedemiddag. Ik wil mijn dochter inschrijven bij de bibliotheek.  
Kan dat?

Medewerker           Dat kan. Heeft u een legitimatie bij u?

Taban                   Ja. Mijn rijbewijs. Is dat goed?

Medewerker           Prima. Nou, dan gaan we haar inschrijven!  
Wat is haar voornaam?

Taban                   Ama

Medewerker           Ama, en haar achternaam zie ik hier: Awoonor.  
En haar geboortedatum?

Taban                   13 april 1998

Medewerker           Ja, en de geboorteplaats?

Taban                   Den Haag.

Medewerker           En het adres?

Taban                   Wielewaalstraat 53

Medewerker           Wielewaalstraat 53

Medewerker           Wilt u dan hier nog even uw handtekening zetten? Ja!  
Zo meid. Kijk eens! Hier is je pasje.

Taban                   Hoe duur is het eigenlijk?

Medewerker           Tot 18 jaar is het gratis.  
Nou even kijken wie u verder kan helpen.....

Medewerker           Soumiya, wil jij meneer en mevrouw even rondleiden?

Soumiya               Natuurlijk!  
Hallo!

## DE WOORDEN

### Opdracht 2. Lees de woorden.

Zoek deze woorden op in het gesprek op pagina 2. Zet er een streep onder.

#### De woordenlijst Deel 1

**De bibliotheek**

Voorbeeld: Ka-Ping gaat naar **de bibliotheek** om nieuwe boeken te halen.

**De legitimatie**

Voorbeeld 1: Als u zich inschrijft, heeft u **een legitimatie** nodig. Een paspoort of rijbewijs.

Voorbeeld 2: Ik moet stilstaan. De politie vraagt mijn **legitimatie**.

**Het rijbewijs**

Voorbeeld: Als je in een auto gaat rijden, heb je **een rijbewijs** nodig. Je **rijbewijs** kun je ook gebruiken als legitimatie.

**De handtekening**

Voorbeeld 1: Wilt u uw **handtekening** onder de brief zetten?

Voorbeeld 2: “U kunt hier uw **handtekening** zetten, mevrouw”.



**Hoe duur is het?**

Voorbeeld: “**Hoe duur is** die jas?” “Honderd euro”.

**Gratis**

Voorbeeld 1: Voor kinderen is de bibliotheek **gratis**. Ze hoeven niks te betalen.

Voorbeeld 2: Het strand is **gratis** in Nederland. Je hebt geen geld nodig.

## VRAGEN BIJ HET GESPREK

**Opdracht 3. Geef antwoord op de vragen bij het gesprek.**

**Antwoord *ja* of *nee*.**

1. Je wilt je inschrijven bij de bibliotheek. Moet je een legitimatie meenemen?

.....

2. Je wilt je inschrijven bij de bibliotheek. Moet je je adres zeggen?

.....

3. Je wilt je inschrijven bij de bibliotheek. Moet je zeggen wie je huisarts is?

.....

4. U schrijft uw kind in bij de bibliotheek. Moet u dan geld betalen?

.....



**Kijk nu naar de antwoorden op p. 23.**

## HET GESPREK

### Opdracht 4. Lees het gesprek.

#### Op de bibliotheek.

Een medewerker laat de bibliotheek zien: waar de boeken voor de kinderen zijn, de CD-roms en de video's. Je mag zes boeken per keer lenen. Als je ze te laat terugbrengt, moet je een boete betalen. Er is ook een informatieboekje. En voor de kleintjes is er voorlezen in de bibliotheek..

Soumiya                    Kijk, hier zijn de boeken voor de kleintjes, met plaatjes. Van 3 tot 7 jaar. Ja, en hier vindt u de eerste leesboeken, voor kinderen van 6 tot 9 jaar. Nou, en daar voor die van 9 tot 12. Maar dat duurt nog wel even hè, voor zij 9 jaar is!  
Hier vindt u dan nog CD-roms voor de kleintjes. Daar zijn mooie dingen bij hoor. En video's hebben we ook. Kijk eens Bassie en Adriaan! Vind je dat leuk?

Taban                        Hoeveel boeken kun je per keer lenen?

Soumiya                    Zes.

Taban                        En hoe lang mag je die lenen?

Soumiya                    Drie weken. Let er wel even op dat je ze op tijd terugbrengt. Anders moet je een boete betalen.

Taban                        O! Hoeveel?

Soumiya                    5 eurocent per boek per dag. Maar het staat allemaal in het informatieboekje. Heeft u dat al?

Taban                        Ja, ik heb er net een gepakt.

Soumiya                    Wat ook wel leuk voor haar is: op woensdagmiddag hebben we altijd voorleesmiddag in de bieb. Dan gaan we de kleuters voorlezen.

Taban                        O wat leuk! Hoe laat is dat?

Soumiya                    Van drie tot vier.

## DE WOORDEN

### Opdracht 5. Lees de woorden.

Zoek deze woorden op in het gesprek op pagina 5. Zet er een streep onder.

#### De woordenlijst Deel 2.

□ **De cd-rom**

Voorbeeld: Kinderen vinden het vaak leuk om met een **cd-rom** te werken.

□ **Lenen**

Voorbeeld 1: In de bibliotheek kun je boeken **lenen**. Je mag ze dan een paar weken thuis houden. Daarna moet je ze weer naar de bibliotheek brengen.

Voorbeeld 2: “Ik heb geld nodig. Mag ik van jou geld **lenen**?”

□ **Op tijd**

Voorbeeld: De school begint om half negen. Je moet **op tijd** op school zijn.

□ **Terugbrengen**

Voorbeeld 1: Na drie weken moet je de boeken **terugbrengen** naar de bibliotheek.

Voorbeeld 2: Je moet de boeken op tijd **terugbrengen** naar de bibliotheek.

□ **De boete**

Voorbeeld 1: Als je je boeken te laat terugbrengt naar de bibliotheek, dan moet je **een boete** betalen.

Voorbeeld 2: **De boete** is 5 eurocent per boek per dag.

□ **Betalen**

Voorbeeld 1: De boeken zijn te laat. U moet geld **betalen**.

Voorbeeld 2: Ik heb nu geen geld. Kan ik morgen **betalen**?

□ **Voorlezen**

Voorbeeld 1: Lap **leest** zijn kind **voor** uit een boek.

Voorbeeld 2: De juf **leest** elke dag **voor** in de klas. De kinderen luisteren goed.



## **TIP WOORDEN LEREN**

- Het is belangrijk om woorden te leren, heel veel woorden.
- Een goede manier om een woord te leren is om woorden die vaak samen zijn ook samen te leren.

Bijvoorbeeld: 'boete' en 'betalen' samen: 'een boete betalen'.

## **VRAGEN BIJ HET GESPREK**

**Opdracht 6. Geef antwoord op de vragen bij het gesprek.  
Antwoord *ja* of *nee*.**

1. U leent boeken. Moet u ze op tijd terugbrengen?

.....

2. U brengt uw boeken te laat terug. Moet u een boete betalen?

.....

3. U krijgt een nieuw pasje. Moet u uw handtekening zetten op dat pasje?

.....

4. De school begint om half negen. Moet je op tijd zijn?

.....



**Kijk nu naar de antwoorden op p. 23.**



## GRAMMATICA

### Opdracht 7. 'Als'.

'Als' is een belangrijk woord in het Nederlands.

Met 'als' vertel je wanneer iets zo is, of wanneer je iets doet.

Op een vraag met *wanneer* kan een antwoord komen met 'als'.

*Kijk maar:*

- A: *Wanneer* doe je jas aan?
- B: **Als** het koud is.
- A: Dus: Je doet je jas aan **als** het koud is.
  
- A: *Wanneer* moet je naar school bellen?
- B: **Als** je kind ziek is.
- A: Dus: je moet naar school bellen **als** je kind ziek is.
  
- A: *Wanneer* ga je naar huis?
- B: **Als** het werk klaar is.
- A: Dus: je gaat naar huis **als** het werk klaar is.

**Doe nu de oefening. Maak de zin af.**

**Schrijf het antwoord op. Kijk eerst naar de voorbeelden.**

*Voorbeeld 1:*

A: Wanneer kun je lenen bij de bibliotheek?

B: Als je lid bent.

A: O, dus je kunt lenen, als .....

Je kunt lenen als JE LID BENT.

*Voorbeeld 2:*

A: Wanneer moet mijn kind naar school?

B: Als hij vier jaar is.

A: O, dus moet hij naar school, als .....

Hij moet naar school als HIJ VIER JAAR IS.



1. A: Wanneer moet je een boete betalen?  
B: Als je te laat bent.  
A: O, dus je moet een boete betalen, als .....
  
2. A: Wanneer kan je dochter naar de peuterspeelzaal?  
B: Als ze drie jaar is.  
A: O, dus ze kan naar de peuterspeelzaal, als .....
  
3. A: Wanneer gaan de kinderen eten?  
B: Als het twaalf uur is.  
A: O, dus de kinderen gaan eten, als .....
  
4. A: Wanneer kan mijn zoon op de crèche komen?  
B: Als er een plaats vrij is.  
A: O, dus hij kan op de crèche komen als .....
  
5. A: Wanneer gaan de kinderen naar huis?  
B: Als het drie uur is.  
A: O, dus de kinderen gaan naar huis, .....



**Kijk nu naar de antwoorden op p. 23.**

## SPREKEN

### Opdracht 8

#### **Hoe vindt u dat? Geef antwoord op de vraag.**

In het Nederlands vraag je vaak “**Hoe vind je dat?**” en: “**Hoe vindt u dat?**”.

Je vraagt vaak of iemand iets goed vindt of juist niet goed.

Of je vraagt of iemand iets leuk vindt of juist niet leuk.

#### **Geef antwoord op de vragen. Kies uit:**

\* Goed

\* Niet goed

\* Leuk

\* Niet leuk

1. U moet heel veel boete betalen. Hoe vindt u dat?

.....

2. U gaat met uw kinderen naar de bibliotheek. De kinderen mogen gratis video's lenen. Hoe vindt u dat?

.....

3. Uw kind komt altijd te laat op school. Hoe vindt u dat?

.....

4. U heeft een vrije dag. U gaat buiten lopen. Het is koud en het regent. Hoe vindt u dat?

.....

5. U solliciteert naar een nieuwe baan. U krijgt de baan! Hoe vindt u dat?

.....

6. U heeft pijn in uw kies. U moet naar de tandarts. Hoe vindt u dat?

.....

7. U wilt naar de TV kijken. Maar de TV is kapot. Hoe vindt u dat?

.....

8. Een vriend belt u en vraagt: “Kom je lekker eten bij mij?” Hoe vindt u dat?

.....

9. Er is weer les op de Radio! Hoe vindt u dat?

.....

## SCHRIJVEN



### Opdracht 9. Uw handtekening oefenen.

U gaat nu uw handtekening oefenen. Oefen 5 keer.



Zet op de ..... uw handtekening.

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

## DE WOORDEN

### Opdracht 10. Wat is het goede antwoord?

Wat is.....?

Kies A, B of C.

1. De bibliotheek  
A. Plaats waar je moet wachten.  
B. Plaats waar je boeken kunt lenen.  
C. Plaats waar je koffie kunt halen.
2. De legitimatie  
A. Hiermee laat je zien wie je bent.  
B. Hiermee lees je voor.  
C. Een boek.
3. Gratis  
A. Iets is duur.  
B. Iets kost niets.  
C. Iets is goedkoop.
4. De boete  
A. Geld dat je moet betalen.  
B. Een cadeau.  
C. Een pas van de bibliotheek.

### Opdracht 11. Wat is het goede woord?

Kies A of B.

1. Mijn naam staat op mijn ..... A. rijbewijs B. dokter
2. Wij gaan de boeken morgen ..... A. regenen B. terugbrengen
3. De boeken zijn te laat. U moet geld ..... A. betalen B. voorlezen
4. De vader gaat aan zijn kind ..... A. voorlezen B. opruimen
5. Kom niet te laat, maar kom..... A. dom B. op tijd
6. In de bibliotheek kun je boeken..... A. lenen B. verdergaan
7. Onder de brief zet ik mijn ..... A. cd-rom B. handtekening



**Kijk nu naar de antwoorden op p. 23.**



## TIP WOORDEN LEREN

Het is belangrijk veel woorden te leren. Een manier om veel woorden te leren is elke dag drie woorden leren.

Schrijf hier welke drie woorden u leert per dag.

Maandag: 1<sup>e</sup> woord:  
2<sup>e</sup> woord:  
3<sup>e</sup> woord:

Dinsdag: 1<sup>e</sup> woord:  
2<sup>e</sup> woord:  
3<sup>e</sup> woord:

Woensdag: 1<sup>e</sup> woord:  
2<sup>e</sup> woord:  
3<sup>e</sup> woord:

Donderdag: 1<sup>e</sup> woord:  
2<sup>e</sup> woord:  
3<sup>e</sup> woord:

Vrijdag: 1<sup>e</sup> woord:  
2<sup>e</sup> woord:  
3<sup>e</sup> woord:

Zaterdag: 1<sup>e</sup> woord:  
2<sup>e</sup> woord:  
3<sup>e</sup> woord:

Zondag: 1<sup>e</sup> woord:  
2<sup>e</sup> woord:  
3<sup>e</sup> woord:

## SPREKEN



**Spreek samen!**

**Zoek een taalvriend. Een taalvriend is iemand die goed Nederlands spreekt. Een vriend. Of misschien iemand van uw werk. Of uw buurman. Doe samen met uw Taalvriend de spreekopdrachten. Lees samen. De een leest A, de ander B.**

**Opdracht 12. Lees samen met uw taalvriend:**

**Inschrijven bij de bibliotheek.**

A:

*Mijn dochter wil graag lid worden*

*Mijn dochter wil graag lid worden*

*Mijn dochter wil graag lid worden van de bibliotheek*

B:

*Dan ga ik haar inschrijven*

*Dan ga ik haar inschrijven*

*Dan ga ik haar inschrijven*

*bij de bibliotheek*

A:

*Wat moet ik betalen?*

*Wat moet ik betalen*

*Wat moet ik betalen*

*bij de bibliotheek?*

B:

*Voor kinderen is 't gratis*

*Voor kinderen is 't gratis*

*Voor kinderen is 't gratis in de bibliotheek*



## SPREKEN



**Spreek samen!**

### **Opdracht 13. Lees samen met uw taalvriend:**

#### **Boeken in de bibliotheek.**

A:

*Heeft u ook kinderboeken?*

*Heeft u ook kinderboeken?*

*Heeft u ook kinderboeken in de bibliotheek?*

B:

*Hier staan de kinderboeken*

*Hier staan de kinderboeken*

*Hier staan de kinderboeken van de bibliotheek*

A:

*Hoeveel mag je lenen?*

*Hoeveel mag je lenen?*

*Hoeveel boeken mag je lenen van de bibliotheek?*

B:

*Elke keer zes boeken*

*Elke keer zes boeken*

*Zes boeken kan je lenen van de bibliotheek.*

A:

*Hoe lang mag je ze lenen?*

*Hoe lang mag je ze lenen?*

*Hoe lang mag je de boeken lenen van de bibliotheek?*

B:

*Drie weken, drie weken*

*Breng ze wel op tijd terug!*

*Breng ze wel op tijd terug!*

*Anders krijg je boete!*

*Anders krijg je boete!*

*Anders krijg je boete van de bibliotheek*

? **VRAAG VAN DE LES** ?  
Hoe duur is de bibliotheek voor kinderen?

## LEZEN

### Opdracht 14. Lees.



#### DE INFORMATIE.

Er zijn veel bibliotheken in Nederland. Je kunt er boeken lenen over heel veel verschillende onderwerpen, bijvoorbeeld over de natuur, over andere landen, over sport, geschiedenis, enzovoorts.

Iedereen met een legitimatiebewijs kan lid worden. Een legitimatie is bijvoorbeeld: een paspoort, een rijbewijs, een 'W'-document voor asielzoekers, een tijdelijke verblijfsvergunning. Wie lid wil worden, moet ook een adreslegitimatie laten zien. Dat kan een afschrift zijn van de bank of giro, of een rekening van de telefoon. Het moet wel recent zijn.

Als u lid wordt, krijgt u een bibliotheekpas.

Het lidmaatschap tot 18 jaar is gratis.

Per keer kunt u een aantal boeken lenen, bijvoorbeeld zes. Ook kunt u cd's, cd-roms en video's lenen. Voor kinderen is ook dat in veel bibliotheken gratis.

Let er wel op dat alle boeken op tijd teruggebracht worden. Anders moet u een boete betalen. Die boete is bijvoorbeeld per dag 5 eurocent voor ieder boek.

De bibliotheken zijn op werkdagen open. Sommige zijn ook op zaterdag open.

Samen met je kind naar de bibliotheek gaan is leuk. Het is gezellig samen in de boeken te kijken. Voorlezen is ook heel leuk en leerzaam. U kunt bijvoorbeeld elke avond voor het slapen gaan een verhaaltje voorlezen.

Ook goed is het om samen kijken met de kinderen naar de TV te kijken. Voor de kleintjes naar Teletubbies, voor de iets grotere kinderen naar Sesamstraat. Dat is iedere avond om zes uur en het duurt tot kwart over zes op Nederland 3. Voor de grote kinderen is Klokhuis interessant. Kinderen leren heel veel van samen lezen, kijken en praten.

## **PRAKTIJK**

### **Opdracht 15. Kijk in de praktijk.**

**Dit is de opdracht: Ga naar de bibliotheek bij u in de buurt.**

1. Kijk rond in de bibliotheek.

2. Zoek het antwoord op de drie vragen.

U kunt het opzoeken in een informatiefolder. U kunt het ook vragen aan een medewerker.

*De drie vragen:*

- 1 Hoe duur is het om lid te worden voor een volwassene?
- 2 Hoeveel boeken mag je lenen per keer?
- 3 Hoe lang mag je de boeken lenen?



#### **TIP VAN DE LES 1**

**U wilt uw kind inschrijven bij de bibliotheek. Zeg dan:**

- Kan ik mijn kind hier inschrijven?
- Ik wil graag mijn kind inschrijven.
- Mijn kind wil graag lid worden. Kan dat?

**U wilt uzelf inschrijven bij de bibliotheek . Zeg dan:**

- Kan ik hier inschrijven?
- Ik wil me graag inschrijven.
- Ik wil graag lid worden. Kan dat?



## TIP VAN DE LES 2

### **Kijkt u eens naar de Educatieve Televisie.**

De programma's van ETV Amsterdam worden uitgezonden op de lokale zender A 1 van Salto. Op ETV en de website [www.ETV.nl](http://www.ETV.nl) zijn veel programma's voor ouders te vinden!

Bijvoorbeeld:

#### *\* Boek en Bieb*

Dit programma speelt in de bibliotheek. Het geeft u informatie over de bibliotheek en over lezen en voorlezen. In iedere aflevering krijgt u een boekentip.

Het programma geeft antwoord op praktische vragen als: 'Hoe word je lid van de bieb?' 'Hoe kun je een boek lenen?' en: 'Wat kun je allemaal lenen?'

Behalve boeken kun je ook muziek lenen. In de bibliotheek kun je bijvoorbeeld ook internetten.

#### *\* De voorleesvogel*

Een programma over voorlezen aan kinderen van nul tot zes jaar. De voorleesvogel is een programma van 8 korte afleveringen (gemiddeld 4 minuten) om mensen te stimuleren om voor te lezen voor hun kinderen en om naar de Bibliotheek te gaan.

Jeroen Kramer (van Klokhuis) presenteert het programma.

In 'De Voorleesvogel' wordt ingegaan op vragen als:

- Waarom is voorlezen goed voor kinderen?
- Wat is een goed moment om voor te lezen?
- Met welke leeftijd kun je beginnen met voorlezen?
- Hoe kies ik een boek voor mijn kind?
- Zijn er voorleesboeken voor alle leeftijden?
- Kun je baby's al voorlezen?
- Wie kan goed voorlezen?
- Waar kan ik voorleesboeken vinden?

**Gaat u eens kijken!**

## HOE GAAT HET?

### Opdracht 16. Kent u de woorden? Kruis aan.

- De bibliotheek
- De legitimatie
- Gratis
- De boete
- Het rijbewijs
- De handtekening
- Hoe duur is het?
- De cd-rom
- lenen
- op tijd
- terugbrengen
- betalen
- voorlezen

### Opdracht 17. Kunt u het in het Nederlands?

Taban gaat met zijn dochter Ama voor het eerst naar de bibliotheek. Hij schrijft haar in bij de bibliotheek.

Dan laat Soumiya aan Taban en Ama de bibliotheek zien. Taban stelt vragen.

Deze les ging ook over zeggen wat u van iets vindt.

En u? Kunt u inschrijven bij de bibliotheek? En kunt u vragen stellen in de bibliotheek? En kunt u zeggen wat u van iets vindt?

Kunt u dat nu goed? Of een beetje? Of nog niet zo goed?

Schrijf het op. Zet een kruisje.

	 Goed!	 Gaat wel....	 Nog niet goed..
Inschrijven bij de bibliotheek			
Vragen stellen in de bibliotheek			
Zeggen wat u van iets vindt			

## **Antwoordblad**

### **Opdracht 3.**

1. Ja.
2. Ja.
3. Nee.
4. Nee.

### **Opdracht 6.**

1. Ja.
2. Ja.
3. Ja.
4. Ja.

### **Opdracht 7.**

1. Je te laat bent.
2. Ze drie jaar is.
3. Het twaalf uur is.
4. Er een plaats vrij is.
5. Als het drie uur is.

### **Opdracht 10.**

1. B
2. A
3. B
4. A

### **Opdracht 11.**

1. A
2. B
3. A
4. A
5. B
6. A
7. B

**Het antwoord op de vraag van de les**  
De bibliotheek is *gratis* voor kinderen.



## OEFFENEN VOOR HET INBURGERINGSEXAMEN

Deze les over de bibliotheek past in het deel *Opvoeding, Gezondheid en Onderwijs (OGO)* van het Inburgeringsexamen.

In deze les gaat het over inschrijven bij de bibliotheek. Een vader schrijft zijn dochter in bij de bibliotheek. Ze krijgen een rondleiding en een informatiefolder.

### **Wat u in deze les van Demet over de kinderopvang kunt leren voor het examen:**

- Hoe je je kind kan inschrijven bij de bibliotheek.
- Informatie begrijpen over de regels en de gang van zaken bij de bibliotheek.

Deze situaties komen ook in het examen voor!

### **Opdracht**

1. Ga naar de bibliotheek bij u in de buurt.
2. Schrijf uzelf en/of uw kind in.
3. Hangt er een prikbord? Lees de informatie op het prikbord.
4. Neem folders mee over de openingstijden, regels, etc.

Kijk voor meer informatie over het inburgeringsexamen op [www.hoemoetikinburgeren.nl](http://www.hoemoetikinburgeren.nl)